



African World  
Heritage Fund



World Heritage Convention



L'AWHF est un centre de catégorie II sous l'égide de l'UNESCO

# REVUE TRIMESTRIELLE

**AVRIL - JUIN 2013**



*Paysage Culturel du Morne Cultural Landscape, Mauritius*

## GESTION ET ADMINISTRATION

### Réunion d'information avec la Présidente de la Commission de l'Union africaine

Le 18 Avril 2013, une délégation conduite par le président du Conseil d'administration du Fonds pour le Patrimoine Mondial africain, M. Sibusiso Xaba, a rencontré la présidente de la Commission de l'Union africaine (CUA), le Dr Nkosazana Dlamini Zuma, à Addis-Abeba (Ethiopie). Le Dr. Dlamini a été informé des activités et des réussites du Fonds depuis sa création. La Conférence de collecte de fonds pour le FPMA (qui sera organisée par l'UNESCO et FPMA) a également été longuement discutée. Le Dr Nkosazana a affirmé que l'Union africaine continuera à soutenir les activités du FPMA pour assurer que le Fonds atteigne ses objectifs dans le continent. La réunion a été organisée conjointement par le Fonds pour le patrimoine mondial africain, le Ministère des Arts et de la Culture (Afrique du Sud) et la Délégation permanente de

l'Afrique du Sud auprès de l'UNESCO à Paris.



*Délégation du FPMA avec le Dr. Mme. Nkosazana Zuma*

### 13ème réunion du Conseil d'administration du Fonds pour le patrimoine mondial africain

La 13ème réunion du Conseil d'administration du Fonds pour le patrimoine mondial Africain (FPMA) a eu lieu à Midrand (Afrique du Sud) du 6 au 7 juillet 2013.

The meeting was attended by members of the Board, observers from the Department of International Relations and Cooperation (South Africa) and from the Embassies of Spain and Cote d'Ivoire, along with representatives of the AWHF Secretariat and the Departments of Environment, Arts and Culture (South Africa).

La réunion a rassemblé les membres du Conseil d'administration, les observateurs du Ministère des Relations internationales et de la coopération de l'Afrique du Sud, les ambassades de l'Espagne et de la Côte d'Ivoire, ainsi que des représentants du Secrétariat du FPMA, du ministère de l'Environnement et du ministère des Arts et de la culture de l'Afrique du Sud.

## Le FPMA aux célébrations du 50e anniversaire de l'Union africaine

Le 25 mai 2013, le FPMA a participé aux célébrations du 50e anniversaire de l'Union africaine au siège de l'Union africaine à Addis-Abeba (Ethiopie). Le FPMA a contribué en organisant une exposition sur « Les routes de l'échange Arabo-africain ». Les brochures du FPMA ont été distribuées aux participants lors des célébrations.

## Table ronde des ministres africains sur le patrimoine mondial en Afrique, Phnom Penh, Cambodge du 16 au 27 Juin 2013

La table ronde des ministres africains sur le patrimoine mondial en Afrique a été organisée par le Fonds pour le patrimoine mondial africain et l'UNESCO. La réunion a eu lieu le 17 Juin à l'occasion de la 37e session du Comité du patrimoine mondial à Phnom Penh au Cambodge. Les ministres de la Namibie, la Tanzanie, le Tchad, le Mali, le Kenya, le Cap Vert et le Cameroun ont discuté sur la situation du patrimoine mondial dans leur pays et les défis et questions concernant l'équilibre entre développement et conservation. Les ministres africains ont souligné l'importance d'accroître le nombre et la diversité des candidatures africaines à la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Ils ont également reconnu les progrès réalisés depuis que le Fonds pour patrimoine mondial a commencé ses programmes de renforcement des capacités sur le

continent dans les domaines de candidatures-dossiers d'inscription, la prévention aux risques et catastrophes, la gestion et la conservation. Le ministre de la Culture du Mali a salué l'action décisive de l'UNESCO pour sauvegarder les trésors du patrimoine de son pays, un riche patrimoine culturel qui a subi des attaques lors de l'occupation des forces rebelles à Tombouctou et dans le nord du Mali. Le Directeur général de l'UNESCO Mme Irina Bokova, s'est également adressé à l'Assemblée.

Engagements financiers - Lors de la réunion, le ministre de la Jeunesse, du Service national, des Sports et de la Culture de la Namibie a promis 1 million de dollars namubiens pour soutenir le Fonds de dotation du FPMA Kenya a promis un soutien financier au Fonds en 2014.



## 37e session du Comité du patrimoine mondial à Phnom Penh, Cambodge, du 16 au 27 juin 2013

La 37e session du Comité du patrimoine mondial s'est tenue au Royaume du Cambodge, à Phnom Penh et Siem Reap-Angkor, du 16 au 27 Juin 2013. The session was jointly organized by the Government of Cambodia and UNESCO. La session a été organisée conjointement par le gouvernement du Cambodge et l'UNESCO. Cette session a également abordé l'état des rapports de conservation et examiné la nécessité de concilier la conservation avec le développement et les besoins des communautés locales. Sur les six dossiers de candidature examinés en provenance d'Afrique, le Centre Historique d'Agadez (Niger) et l'Erg du Namib (Namibie) ont été inscrits sur la Liste du patrimoine mondial.

Le Mont Kenya-Conservatoire de faune sauvage de Lewa (Kenya) et le Parc d'uKhahlamba/Drakensberg (Afrique du Sud) ont bénéficié d'une extension en incluant respectivement la Zone de conservation de vie sauvage de Lewa (Kenya) et le Parc National de Sehlabathebe (Lesotho).

Le FPMA voudrait remercier les gouvernements du Lesotho, Niger, Kenya et Afrique du Sud pour les nouvelles inscriptions et for extensions.

Le FPMA a réalisé plusieurs réunions consultatives avec les Delegations africaines pour discuter sur des diverses questions d'importance régionale et des réunions de suivi avec les différents partenaires.



## RENDRE CREDIBLE LA LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

### Cours francophone sur les propositions d'inscription sur la Liste du patrimoine mondial

Le 3ème cours francophone sur l'élaboration de dossiers d'inscription sur la Liste du patrimoine mondial a eu lieu à Abidjan en Côte d'Ivoire du 1er au 12 Avril 2013. Le cours, qui vise la formation des professionnels du patrimoine sur la préparation des dossiers de candidature, a été coordonné par l'Ecole du Patrimoine Africain (EPA).

Vingt-six participants ont participé au cours et sont en train de préparer les suivants dossiers d'inscription dans leurs pays respectifs : Fort de Médine et Mosquée de Komoguel (Mali); Montagne sacrée de Nkoma (Burundi); Région culturelle, paysage naturel et art rupestre d'Archei et le Parc national de Zakouma (Tchad); Sites de métallurgie ancienne (Burkina Faso); Site naturel de l'Itombwe (RDC), site de Loango (Congo); Parc national

d'Azagny, îles Ehotilés, Mosquées de style soudanais, Parc archéologique Ahouakro (Côte d'Ivoire).

Des personnes ressources en provenances de différentes institutions telles que UICN, Ministère de la Culture de la Côte d'Ivoire, experts du patrimoine mondial et des universités de la Côte d'Ivoire, du Gabon et du Bénin ont participé à l'atelier.

Pendant le weekend les participants ont réalisé des exercices pratiques sur le terrain au Parc National d'Ahouakro et au site du patrimoine mondial de Grand Bassam.

Le FPMA exprime sa reconnaissance envers le ministère norvégien des Affaires étrangères et le Gouvernement de Côte d'Ivoire pour leur précieux soutien à ce cours.



*Participants - Cours francophone sur les propositions d'inscription sur la Liste du patrimoine mondial, Côte d'Ivoire*

# CONSERVATION DES LIEUX DU PATRIMOINE

## Mise en œuvre du deuxième rapport périodique pour le programme Afrique

### 1ère réunion du Comité de pilotage:

La première réunion du Comité de pilotage a eu lieu le 20 Juin 2013 au Palais de la Paix à Phnom Penh (Cambodge). La réunion a été suivie par tous les partenaires, à savoir le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO, l'ICCROM, FPMA, la Fondation nordique du patrimoine mondial, le Centre pour le développement du patrimoine en Afrique (CHDA) et l'Ecole du Patrimoine Africain (EPA). ICOMOS, l'UICN et les agents de diverses institutions africaines (Musées Nationaux du Kenya, Direction Nationale du Patrimoine Culturel du Mali et Direction des parcs et aires protégées du Sénégal) ont assisté à la réunion en tant qu'observateurs. La réunion a examiné les activités et le budget mis en œuvre au cours de la première année du programme (Juillet 2012-Juin 2013). Des recommandations ont également été faites pour la deuxième année (Juillet 2013-Juin 2014). La deuxième réunion du Comité de pilotage se réunira en Juin 2014.

### Programme de stages de 3 mois

En vue de renforcer les capacités régionales, un programme de stage de trois mois a été inclus dans le programme du Deuxième rapport périodique. Les professionnels du patrimoine pourront réaliser un stage au Fonds africain du patrimoine mondial, à l'Ecole du Patrimoine Africain (EPA) ou au Centre pour le développement du patrimoine en Afrique (CHDA) au cours des 3 prochaines années (2013 -2015).

Ce programme de stage vise le développement des compétences et offre une opportunité pour une formation approfondie puis l'exécution de travaux pratiques. Deux des stages pour 2013 viennent de prendre fin. M. Jerome Kazambu Ditu de la République Démocratique du Congo a réalisé un stage de trois mois à l'EPA (mars- may 2013). Mme Dorothy Madamba du Zimbabwe a réalisé son stage de trois mois à CHDA (avril-juin 2013).

### Atelier de formation – Prévention des risques du 6 au 18 Mai 2013, Zimbabwe

Ce premier atelier de formation au sein du programme du Deuxième rapport périodique a eu lieu au Monument National du Great Zimbabwe, site du patrimoine mondial au Zimbabwe, du 6 au 18 mai 2013. Cet atelier, basé sur le site, vise à améliorer les connaissances

existantes et a renforcer les capacités des professionnels du patrimoine, les professionnels de gestion des risques et les communautés en travaillant sur la prévention des risques et les mécanismes de protection, de

conservation et de gestion des biens culturels du patrimoine mondial.

L'atelier a été conçu pour fournir un aperçu des différents aspects de la gestion des risques et pour établir un réseau de soutien africain/ international pour la gestion des risques du patrimoine culturel. L'atelier a été suivi par vingt-trois participants en provenance de seize pays d'Afrique: Gambie, Malawi, Soudan, Egypte, Ethiopie, Tanzanie, Kenya, Afrique du

Sud, Namibie, Mozambique, Sierra Leone, Lesotho, Swaziland, Nigeria, Ghana et Zimbabwe.

Nous tenons à remercier le ministère norvégien des Affaires étrangères, le Bureau multipays de l'UNESCO à Windhoek et le gouvernement du Zimbabwe à travers les Musées et Monuments Nationaux du Zimbabwe pour leur soutien financier à la réussite de l'atelier.



### *Africa Nature - Cours anglophone sur la Prévention des risques du 20 au 25 Mai 2013, Afrique du Sud*

Un atelier sur la Prévention des risques sur les sites naturels du patrimoine mondial pour les pays anglophones d'Afrique a eu lieu au Parc national Golden Gate Highlands en Afrique du Sud. L'atelier a été organisé par le Fonds africain du patrimoine mondial, le

Département de l'environnement de l'Afrique du Sud et les Parcs nationaux sud-africains (SANParks).

Les gestionnaires des suivants sites naturels africains inscrits sur la Liste du patrimoine mondial ont participé à l'atelier: Dôme de Vredefort, Parc Maloti-

Drakensberg et Taung Skull (Afrique du Sud), Parc national de Serengeti (Tanzanie), Parc national du Simien (Ethiopie), Parcs nationaux du Lac Turkana et Réseau des lacs du Kenya dans la vallée du Grand Rift (Kenya), Atoll d'Aldabra et Réserve naturelle de la vallée de Mai (Seychelles), Parc national du lac Malawi (Malawi), Forêt impénétrable de Bwindi et Monts Rwenzori (Ouganda), Mosi-oo-Tunya/ Chutes Victoria (Zambie) et Parc National de Sehlabathebe (Lesotho).

Le programme est financé par le gouvernement flamand à travers l'UNESCO.

Ce programme, mis en œuvre par l'UNESCO, l'UICN et le FPMA, vise à améliorer l'efficacité de la gestion des sites naturels du patrimoine mondial en Afrique.

### Subventions pour la conservation - 2013/2014

Le Conseil d'administration du FPMA a approuvé 20.000 US \$ pour soutenir un atelier de formation sur la prévention de risques et la création d'un plan de gestion des catastrophes pour le site du patrimoine mondial de Grand Bassam en Côte d'Ivoire.

Le Conseil a également approuvé 10.000 US\$ pour soutenir les activités du projet pour réviser le plan de gestion du site du patrimoine mondial

de la Colline royale d'Ambohimanga à Madagascar.

Le Conseil a également approuvé 30.000 US\$ pour soutenir la documentation des techniques traditionnelles et des matériaux utilisés dans la construction de maisons traditionnelles par la Communauté Ganda à Kasubi (Ouganda) et d'autres communautés de la région de l'Afrique de l'Est.

#### **Atelier de formation sur la prévention de risques et la création d'un plan de gestion des catastrophes pour le site du patrimoine mondial de Grand Bassam**

Ce projet vise à élaborer un plan de gestion des risques pour la ville historique de Grand Bassam inscrite sur la Liste du patrimoine mondial. Grand-Bassam est une ville coloniale côtière qui est souvent exposé à des raz de marée qui peuvent aller jusqu'à une distance d'environ 200 mètres vers l'intérieur. Ces raz de marée peuvent potentiellement détruire certains des attributs culturels importants de la ville, ce qui compromet la valeur universelle exceptionnelle du site.



*Grand Bassam, Côte d'Ivoire*



La ville historique risque également les incendies due au type de matériaux utilisés pour construire les bâtiments sur le site. L'atelier permettra de former les participants aux techniques de protection et aussi préparer un plan pour la gestion des catastrophes sur le

site. L'atelier comprendra une partie théorique et une partie pratique. Les intervenants et les bénéficiaires du projet seront les gestionnaires de sites, les associations locales, les communautés locales et les décideurs des différents ministères.

### ***Projet de mise à jour du plan de gestion de la Colline royale d'Ambohimanga, site du patrimoine mondial***

Ce projet vise à actualiser le plan de gestion de la colline royale d'Ambohimanga afin d'assurer une gestion efficace et durable. Des ateliers consultatifs seront organisés avec les parties prenantes concernées afin de recueillir des suggestions et parvenir à un consensus sur la nature du plan de gestion. Le plan de gestion révisé sera présenté aux autorités locales et les parties prenantes en vue d'obtenir un engagement collectif dans la mise en œuvre du plan.



*Royal Hill of Ambohimanga, Madagascar*

### ***Etude comparative et documentation des matériaux traditionnels et des techniques utilisées dans la construction en Afrique de l'Est en mettant l'accent sur les tombes Ganda à Kasubi et Maasai Manyatta à la Grande Vallée du Rift***

Ce projet sous-régional et transfrontalier vise à documenter les connaissances, les compétences et les matériaux utilisés pour la construction de maisons traditionnelles, sur une base comparative, dans six communautés de l'Afrique de l'Est - à savoir le Baganda, le Toro, Banyoro de l'Ouganda, le Maasai et Kuria du Kenya et de la Tanzanie et le Saboot de l'ouest du Kenya en vue de la préservation de ces informations et d'en faire une connaissance vivante.

Le projet sera mis en œuvre par les Musées nationaux de l'Ouganda et du Kenya. Le projet répondra aux besoins spécifiques définis lors de la reconstruction des Tombes des rois du Buganda à Kasubi.

Le projet fournira les informations nécessaires à la mise en œuvre, la conservation, la reconstruction et les activités de gestion. L'information recueillie sera disponible (dans les Centres de ressources communautaires

et musées) afin d'informer sur la reconstruction des Tombes des rois du Buganda à Kasubi et aussi sur la construction des maisons traditionnelles dans les communautés participantes.

### **Lancement du livre - «Patrimoine mondial africain: une diversité remarquable »**

Le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO a publié un livre intitulé «Patrimoine mondial africain: une diversité remarquable ». Le livre, qui a bénéficié de l'appui du FPMA, est unique car il se concentre spécifiquement sur les sites du patrimoine mondial de la région Afrique.

Le livre a été lancé le 5 Avril au Musée des Civilisations à Abidjan, en Côte d'Ivoire. Le lancement a coïncidé avec le cours francophone sur la préparation des dossiers d'inscription sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

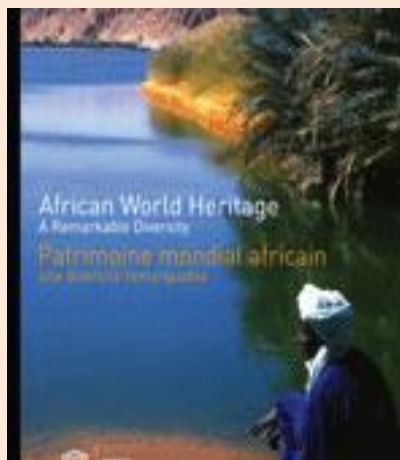
Des représentants de l'UNESCO, du FPMA, du ministère des Arts et de la

Les tombes royales du Buganda à Kasubi ont été détruites par un incendie en 2010.

Culture de l'Afrique du Sud, du ministère du Tourisme et de la Culture du Nigeria, du ministère de la Culture du Gabon ainsi que les ambassades d'Espagne et d'Afrique du Sud étaient présents à la cérémonie.

Le gouvernement de Côte d'Ivoire (hôte) a été représenté par le ministre de la Culture et de la Francophonie, M. Maurice Kouakou Bandaman.

Le FPMA tient à remercier le Gouvernement de Côte d'Ivoire pour leur contribution et le soutien aux activités du FPMA.



*(De gauche à droite) Ministre de la Culture et de la Francophonie de la Côte d'Ivoire, Mme. Martine Gauze (Membre du Conseil d'administration du FPMA), Baba Keita (Directeur de l'EPA), Alexis Adandé (Benin), Ishanlosen Odiava (Nigeria), Souayibou Varissou et Webber N'doro (FPMA), Lazare Eloundou (Unité Afrique CPM UNESCO)*

## Le FPMA signe un accord de financement avec la Côte d'Ivoire

Le gouvernement de la Côte d'Ivoire et le FPMA ont signé un accord de financement pour cinq ans en mai. Le gouvernement de la Côte d'Ivoire contribuera avec 100, 000,000 FCFA au FPMA à travers son Ministère de la Culture.

La contribution de la Côte d'Ivoire sera versée par tranches annuelles de vingt million FCFA (20, 000,000 FCFA) dans une période de cinq ans (2013-2017).

**Publications / Articles** - Le Fonds pour le patrimoine mondial africain a été présenté dans le magazine Sud-Africain 'Explorer' (Edition Juin-Août) afin de promouvoir et d'accroître la visibilité du Fonds. La version électronique de cet article est disponible sur [www.exploreonline.co.za](http://www.exploreonline.co.za). Le rapport annuel du FPMA 2012/2013 a été publié en juin. Le rapport est disponible sur le site web - [www.awhf.net](http://www.awhf.net)

## ÉVÉNEMENTS A VENIR (JUILLET - SEPTEMBRE)

### Projet sur le terrain - Gestion des risques - Du 19 Août au 13 Septembre

Ce projet sur le terrain se concentrera sur la gestion des risques dans deux sites culturels du patrimoine mondial à Maurice: Aapravasi Ghat, inscrit en 2006 et le Paysage culturel du Morne, inscrit en 2008. Aapravasi Ghat, situé à Port-Louis, est le site où la main-d'œuvre moderne sous contrat a commencé après l'abolition de l'esclavage en 1834. 450.000 travailleurs sous contrat en provenance d'Inde sont arrivés en l'île Maurice entre les années 1830 et les années 1920, marquant l'une des plus grandes vagues de migration documentée dans l'histoire. Le site se compose d'un ensemble de bâtiments couvrant une superficie de 1640 mètres carrés et se trouve dans le centre d'une ville en pleine expansion avec un port animé.

La principale menace pour le site est le rapide développement urbain avec plusieurs bâtiments qui se trouvent

dans la zone tampon et sont menacés de démolition et de modification.

Le Paysage culturel du Morne est constitué d'une montagne dans le sud-ouest de l'île Maurice qui a été utilisé comme refuge par les esclaves en fuite pendant le 18e et 19e siècle. Les esclaves évadés ont formé des petits peuplements dans des grottes et aussi au sommet du Morne.

Le site est devenu un symbole sacré de la lutte des esclaves pour la liberté, leur souffrance et leur sacrifice. Ce site est également menacé par l'augmentation du développement urbain. Le projet sur le terrain vise à améliorer la gestion des risques et la conservation des biens. Il offrira également un forum pour les participants de partager leurs expériences pour une meilleure gestion et une utilisation durable des ressources patrimoniales. La date limite des candidatures est le 8 Juillet 2013.

## Cours anglophone sur les propositions d'inscription sur la liste du patrimoine mondial, du 29 juillet au 10 août 2013

Après le premier atelier tenu à Mbale (Ouganda), le programme de formation des propositions d'inscriptions sur la Liste du patrimoine mondial est maintenant dans sa deuxième phase.

Les participants, avec le soutien de leurs mentors, travaillent en ce moment à la réalisation des dossiers de candidature de leurs sites. Le dernier atelier aura lieu du 29 Juillet au 10 Août

2013 à Entebbe, en Ouganda. Ce cours est financé par le ministère norvégien des Affaires étrangères et le Gouvernement de l'Ouganda. Le FPMA remercie le ministère norvégien des Affaires étrangères, l'UNESCO et le Centre pour le développement du patrimoine en Afrique (CHDA) ainsi que le Gouvernement de l'Ouganda pour leur précieux soutien du cours.

### *Contacts FPMA*

#### Adresse physique:

Block A, International Business Gateway  
Corner 6th & New road Midrand 1685 South Africa

#### Adresse par courrier:

1258 Lever Road Headway Hill Midrand 1685 South Africa  
P.O. Box 1234, Halfway House, Midrand, 1685 South Africa

Email: [info@awhf.net](mailto:info@awhf.net)

Tel: +27 (0)11 256 3552

Fax: +27 (0)11 206 3009